



Comunità Comprensoriale Valle Isarco  
Ufficio Personale  
Vicolo Porta Sabiona 3  
39042 Bressanone (BZ)

Bezirksgemeinschaft Eisacktal  
Personalamt  
Säbenertergasse 3  
39042 Brixen (BZ)

**DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA GRADUATORIA  
PER L'ASSUNZIONE DI PERSONALE A TEMPO  
DETERMINATO**

**GESUCH FÜR DIE EINTRAGUNG IN DIE  
RANGORDNUNG FÜR DIE ZEITBEGRENZTE  
AUFNAHME VON PERSONAL**

**Autocertificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto  
di notorietà ai sensi del Decreto del Presidente della  
Repubblica n. 445/2000**

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni.

**Eigenerklärung und Ersatzerklärung zu den Notorietäts-  
akten im Sinne des Dekrets des Präsidenten der Republik  
Nr. 445/2000**

Es wird darauf hingewiesen, dass alle im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, die beiliegenden Unterlagen, sowie die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden, gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung, im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze, strafrechtlich geahndet.

Il/La sottoscritto/a	Der/Die unterfertigte
cognome e nome - Name und Vorname	
nato/a a - geboren in	il - am
residente a (CAP-comune-prov.) - wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.)	via - Straße n. - Nr.
Tel. - tel.	cod. fiscale - Steuernummer
E-mail	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/>
* Chi inserisce il proprio indirizzo di posta elettronica si impegna a mantenerlo disponibile e controllarlo regolarmente. L'Amministrazione lo potrà usare per tutte le comunicazioni relative alla presente procedura.	* Wer seine Adresse für elektronische Post angibt, verpflichtet sich diese regelmäßig zu kontrollieren. Die Verwaltung kann für allfällige Mitteilungen welche das vorliegende Verfahren betreffen, diese Adresse verwenden.

chiede di essere inserito/a nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato per il seguente profilo professionale:	ersucht um Eintragung in die Rangordnung für die zeitlich begrenzte Aufnahme für folgendes Berufsbild:
---	--

Profilo professionale – Berufsbild
_____
<input type="checkbox"/> tempo pieno / Vollzeit <input type="checkbox"/> tempo parziale / Teilzeit



**A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:      Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:**

**PARTE A**

**DICHIARAZIONI IN GENERALE**

**ABSCHNITT A**

**ALLGEMEINE ERKLÄRUNGEN**

**01**  di essere cittadino/a italiano/a  dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt

di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea, ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994, n. 174 quale: \_\_\_\_\_  dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU, im Sinne des Dekretes des Ministerpräsidenten Nr.174 vom 07.02.1994, besitzt, und zwar: \_\_\_\_\_

di esser familiare di cittadini dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi ed essere titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;  dass er/sie Familienangehöriger von EU-BürgerInnen ist, auch wenn er/sie Drittstaatsangehöriger ist, sofern er/sie eine Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt;

di essere cittadino di Paesi terzi e titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;  dass er/sie die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG innehat oder den Flüchtlingsstatus besitzt bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

**02**  di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di \_\_\_\_\_  dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen ist

di non essere iscritto/a nelle liste elettorali per i seguenti motivi: \_\_\_\_\_  dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten eingetragen ist: \_\_\_\_\_

**03**  di essere in possesso dei diritti civili  im Genuss der bürgerlichen Rechte zu sein

**04**  di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti  dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt worden ist und nicht in Kenntnis ist, dass ein Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet wurde

di aver riportato le seguenti condanne penali:  dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen worden sind:

tipo di reato - Art des Vergehens	Art. c.p. - Art. St.G.B.	data sentenza Datum des Urteils

di avere i seguenti procedimenti penali in corso:  dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat:

tipo di reato - Art des Vergehens	Art. c.p. - Art. St.G.B.

**05**  di non essere mai stato/a destituito/a, licenziato/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso pubbliche amministrazioni  dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben bzw. entlassen oder verfallen worden ist

di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi  dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist

**06**  di aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile  dass er den Militärdienst/freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat

posto di servizio - ente - Dienststelle - Körperschaft	dal - vom	al - bis zum

di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per i seguenti motivi: \_\_\_\_\_  dass er den Militärdienst/Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat: \_\_\_\_\_



<p><b>07</b> <input type="checkbox"/> di essere iscritto negli elenchi degli appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro):</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> SI                      <input type="radio"/> NO         </p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie in den Listen der Angehörigen einer der gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. festgesetzten, geschützten Kategorien eingetragen ist (im positiven Fall muss dem Gesuch auch die entsprechende Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden):</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> JA                      <input type="radio"/> NEIN         </p>
<p><b>08</b> <input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> C1 (ex liv. A)      <input type="radio"/> B2 (ex liv. B)      <input type="radio"/> B1 (ex liv. C)         </p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> A2 (ex liv. D)      <input type="radio"/> nessuno         </p> <p>data _____ dell'acquisizione: _____</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des folgenden Zweisprachigkeitsnachweises ist:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> C1 (ehem. Niv. A)      <input type="radio"/> B2 (ehem. Niv. B)         </p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> B1 (ehem. Niv. C)      <input type="radio"/> A2 (ehem. Niv. D)      <input type="radio"/> keinen         </p> <p>Datum des Erwerbs: _____</p>
<p><b>09</b> <input type="checkbox"/> di essere in possesso della patente di guida:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> A    <input type="radio"/> B    <input type="radio"/> C    <input type="radio"/> D    <input type="radio"/> E         </p> <p>data dell'acquisizione: _____</p> <p><input type="checkbox"/> di non essere in possesso della patente di guida;</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des folgenden Führerscheines ist:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> A    <input type="radio"/> B    <input type="radio"/> C    <input type="radio"/> D    <input type="radio"/> E         </p> <p>Datum des Erwerbs: _____</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie keinen Führerschein besitzt;</p>
<p><b>10</b> <input type="checkbox"/> che le comunicazioni relative alla graduatoria potranno essere fatte al seguente indirizzo (in assenza di indicazione l'indirizzo si intende quello di cui alla prima pagina della presente domanda):</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">CAP-comune-prov. - PLZ-Gemeinde-Prov.</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">E-mail</p>	<p><input type="checkbox"/> dass alle Mitteilungen, welche die Rangordnung betreffen, an folgende Adresse geschickt werden können (bei fehlendem Hinweis wird diejenige Adresse herangezogen, welche auf der ersten Seite dieses Vordrucks angegeben worden ist):</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">via - Straße</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">E-Mail</p> <p style="text-align: right;">n. - Nr.</p>
<p><b>11</b> <input type="checkbox"/> di impegnarsi ad informare l'amministrazione, in caso di cambiamento d'indirizzo, mediante lettera raccomandata, delle eventuali variazioni</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet, im Falle der Verlegung des Wohnsitzes die diesbezügliche Änderung mittels Einschreiben der Verwaltung mitzuteilen</p>
<p><b>12</b> <input type="checkbox"/> di accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento del personale in vigore e da quelli futuri</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie die Bedingungen, die in der geltenden und in den künftigen Personaldienstordnungen enthalten sind, vorbehaltlos annimmt</p>
<p><b>13</b> <input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni di cui ai profili professionali messi a concorso</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der Aufgaben körperlich geeignet ist, welche mit den ausgeschriebenen Stellen verbunden sind</p>
<p><b>14</b> <input type="checkbox"/> <b>Per Persone non residenti:</b> ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale nr. 326 del 28.03.2017 intendo avvalermi del diritto della presentazione della dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, all'inizio della prima prova concorsuale.</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Für nicht ansässige Personen:</b> im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 326 vom 28.03.2017, wird das Recht geltend gemacht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung, vorzulegen.</p>

<b>PARTE B</b>	<b>ABSCHNITT B</b>
<b>TITOLI DI STUDIO E SPECIALIZZAZIONE</b>	<b>STUDENTITEL UND SPEZIALISIERUNG</b>
<p><b>1</b> <input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio e specializzazione:</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz der folgenden Studien- und Spezialisierungstitel ist:</p>
<p>_____</p> <p>titolo di studio - Studentitel (Ober-, Mittel- und Grundschule)</p>	
<p>_____</p> <p>rilasciato dalla scuola - ausgestellt von der Schule      (indicarne indirizzo - Adresse angeben)</p>	
<p>_____</p> <p>nell'anno scolastico - im Schuljahr</p>	<p>_____</p> <p>durata</p> <p>-</p> <p>Dauer</p>
<p>_____</p> <p>valutazione/punteggio - Bewertung/Punktezahl</p>	



titolo di specializzazione - Spezialisierungstitel
rilasciato dalla scuola - ausgestellt von der Schule (indicare indirizzo - Adresse angeben)

<b>2</b>	<b>altre indicazioni – weitere Hinweise</b>
<hr/> <hr/> <hr/>	

<b><u>PARTE C</u></b> <b>SERVIZI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI</b>	<b><u>ABSCHNITT C</u></b> <b>DIENTE BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN</b>
--	--

<input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni <input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso la seguente pubblica amministrazione:	<input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet hat <input type="checkbox"/> dass er/sie bei folgender öffentlicher Verwaltung gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:
---	--

ente pubblico öffentliche Körperschaft	profilo professionale e qualifica funzionale Berufsbild und Funktionsebene	tempo pieno Vollzeit	part-time (%)	ore Stunden	dal - vom			al - bis zum		
					g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J

<input type="checkbox"/> di aver goduto dei seguenti periodi di aspettativa Tipo aspettativa: _____ dal _____ al _____	<input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Wartestände genossen hat: Art des Wartestandes: _____ von _____ bis _____
Tipo aspettativa: _____ dal _____ al _____	Art des Wartestandes: _____ von _____ bis _____
Tipo aspettativa: _____ dal _____ al _____	Art des Wartestandes: _____ von _____ bis _____



**PARTE D**

**SERVIZI PRESSO PRIVATI**

**ABSCHNITT D**

**DIENSTE IN DER PRIVATWIRTSCHAFT**

di avere prestato/di prestare i seguenti servizi:

dass er/sie folgende Dienste geleistet hat bzw. leistet:

ditta/ente Firma/Körperschaft	inquadramento e titolo di studio  Berufsbild und Studientitel	tempo pieno Vollzeit	part-time (%)	ore Stunden	dal - vom			al - bis zum		
					g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J

di aver goduto dei seguenti periodi di aspettativa

dass er/sie folgende Wartestände genossen hat:

Tipo aspettativa: \_\_\_\_\_

Art des Wartestandes: \_\_\_\_\_

dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

Tipo aspettativa: \_\_\_\_\_

Art des Wartestandes: \_\_\_\_\_

dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

Tipo aspettativa: \_\_\_\_\_

Art des Wartestandes: \_\_\_\_\_

dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

–



**PARTE E**

**DISOCCUPAZIONE -SUSSIDIO DI MINIMO VITALE – FIGLI (I. - V. livello funzionale)**

**ABSCHNITT E**

**ARBEITSLOSIGKEIT UND BEIHILFE ZUM LEBENSMINIMUM - KINDER (I. - V. Funktionsebene)**

**DISOCCUPAZIONE**

di essere iscritto nella prima classe delle liste di collocamento (art. 36 del vigente regolamento del personale)

dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

**ARBEITSLOSIGKEIT**

dass er/sie in der ersten Klasse der Arbeitslosenlisten (Art. 36 der geltenden Personaldienstordnung)

vom \_\_\_\_\_ bis zum heutigen Tag \_\_\_\_\_  
eingetragen ist.

**SUSSIDIO DI MINIMO VITALE**

di percepire il sussidio del minimo vitale dal \_\_\_\_\_ a tutt'oggi. (art. 36 del vigente regolamento del personale)

(semprechè tale sussidio venga percepito in modo continuativo per almeno sei mesi)

**BEIHILFE ZUM LEBENSMINIMUM**

dass er/sie die Beihilfe zum Lebensminimum vom \_\_\_\_\_ bis zum heutigen Tag bezogen hat.

(Art. 36 der geltenden Personaldienstordnung)

(vorausgesetzt, dass diese Beihilfe durchgehend für mindestens 6 Monate bezogen wurde)

**FIGLI**

- di non avere figli
- di avere \_\_\_\_\_ figlio/i
- di cui \_\_\_\_\_ a carico

(per ogni figlio minore a carico indipendentemente dalla percentuale indicata ai fini dell'imposta sui redditi delle persone fisiche)

nato/i il \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**KINDER**

- dass er/sie kinderlos ist
- dass er/sie \_\_\_\_\_ Kind/er hat
- von denen \_\_\_\_\_ zu Lasten leben

(für jedes unterhaltsberechtignte minderjährige Kind, unabhängig vom angegebenen Prozentsatz der Einkommenssteuer der natürlichen Personen)

geboren am \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**PARTE F**

**ALTRE INDICAZIONI**

**ABSCHNITT F**

**WEITERE HINWEISE**

di dichiarare inoltre quanto segue:

(indicare in modo chiaro altre circostanze o specificazioni ai punti di cui sopra della presente domanda che il candidato reputa utili ai fini di una più precisa valutazione della sua posizione)

dass er/sie noch Folgendes erklärt:

(in klarer Form weitere Umstände oder Details zu den oben angeführten Aussagen angeben, welche von den Bewerbern für eine präzisere Bewertung der jeweiligen Stellung für nützlich erachtet werden)



**PARTE G**

**DOCUMENTAZIONE DA PRODURRE  
OBBLIGATORIAMENTE UNITAMENTE ALLA  
DOMANDA**

**Dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici**, ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. n. 752 del 26.07.1976 e successive modifiche ed integrazioni, da presentare in busta chiusa.

**DATI PERSONALI**

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 vedi allegato.

\_\_\_\_\_

data - Datum

**Da apporsi in presenza del dipendente addetto o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento d'identità valido o altrimenti fare autenticare.**

**ABSCHNITT G**

**UNTERLAGEN, DIE VERPFLICHTEND ZUSAMMEN  
MIT DEM GESUCH EINGEREICHT  
WERDEN MÜSSEN**

**Zugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen**, im Sinne des Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung  
Diese Erklärung muss in einem geschlossenen Umschlag vorgelegt werden.

**PERSÖNLICHE DATEN**

Information gemäß Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, siehe Anhang.

\_\_\_\_\_

Firma del/la dichiarante  
Unterschrift des/der Antragstellers/in

**Die Unterschrift muss in Anwesenheit des zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie der gültigen Identitätskarte beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen.**

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

\_\_\_\_\_

data - Datum

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

\_\_\_\_\_

Firma del dipendente addetto  
Unterschrift des zuständigen Bediensteten



**PARTE H**

**SPECIFICAZIONI IN MERITO AI DOCUMENTI**

**ABSCHNITT H**

**SPEZIFIKATIONEN IN BEZUG AUF DIE  
UNTERLAGEN**

**1. ELENCO DEI DOCUMENTI GIÁ IN POS-  
SESSO DELL'AMMINISTRAZIONE**

(I candidati devono specificare a quale titolo si trovano presso l'amministrazione: es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico ecc.)

**L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato.**

**1. LISTE DER UNTERLAGEN, DIE BEREITS IM  
BESITZ DER VERWALTUNG SIND**

(Die Bewerber müssen anführen, aus welchem Grund besagte Unterlagen bereits bei dieser Verwaltung aufliegen: z.B. Rangordnung für die befristete Aufnahme, für öffentliche Wettbewerbe, usw.)

**Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung der angegebenen Unterlage zur Folge haben.**

01.

02.

03.

04.

05.

06.

07.

08.

09.

10.



**2. ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA**

Il/La sottoscritto/a allega alla presente \_\_\_\_\_ documenti. (descrivere brevemente i documenti allegati)

Se vengono allegare copie non autenticate, può essere fatta la dichiarazione (sostitutiva di atto di notorietà) di corrispondenza di esse agli originali in possesso del dichiarante mediante la firma in calce.

**2. LISTE DER DEM GESUCH BEILIEGENDEN UNTERLAGEN**

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen \_\_\_\_\_ Unterlagen bei. (Die beiliegenden Unterlagen müssen kurz beschrieben werden.)

Sollten nicht beglaubigte Kopien beigelegt werden, so kann die Erklärung (Ersatzerklärung zur Notariatsakte) in Bezug auf die Übereinstimmung derselben mit den Originalen vorgelegt werden, die im Besitz des/r Antragstellers/in sind. Diese Erklärung muss vom Antragsteller unterzeichnet werden.

01.
02.
03.
04.
05.
06.
07.
08.
09.
10.

Solo se ricorre il caso (vedi sopra):  
Dichiaro che la documentazione allegata e qui sopra indicata corrisponde agli originali in mio possesso.

Nur wenn dies der Fall sein sollte (siehe oben):  
Ich erkläre hiermit, dass die beiliegenden, oben angegebenen Unterlagen den Originalen in meinem Besitz entsprechen.

\_\_\_\_\_

data - Datum

\_\_\_\_\_

Firma del/la dichiarante  
Unterschrift des/der Antragstellers/in

**Da apporsi in presenza del dipendente addetto o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare.**

**Die Unterschrift muss in Anwesenheit des zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie der gültigen Identitätskarte beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen.**

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

\_\_\_\_\_

data - Datum

\_\_\_\_\_

Firma del dipendente addetto  
Unterschrift des zuständigen Bediensteten